

KOLHOZOIN PUOLEN

ОБЛАСТНАЯ КАРЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА
„КОЛХОЗОЙН ПУОЛЕХ“

МК ВКР(б) i MOSOBLISPOLKOMAN ORGANA
ОРГАН МК ВКР(б) и МОСОБЛИСПОЛКОМА

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Лихославль,
Московской области, Тверская ул.,
дом Карельского из-ва. Телефон № 70.

Tervehtykäh ensimmäne karieloin spartakiada!

Kazvav i lujenov naçionalnoi kulttura formua soçialisticeskoi soderzanjua myötj

Vksitoistannella avgustua, Lihoslavljašša avavdud ensimmäne keškiraionnoi karielazin hudozestvenno-fizkultturnoi spartakiada, organizuudu gazietan „Kolhozoin puoleh“ i Lihoslavljan fizkulttura Rai-sovietan iničiativua myötj, ylen aktivnoinke ucastinke i abunke Mosoblispolkoman naçmenoin sektorästä i Oblastnoista fizkulturan sovietašta päitj.

Spartakiada liev kaksi päivää. Kolhoznikat i trudieciat yksinäzet 12 karielazin raionua miän oblastie pidäv, štožb tiettäisj tämän naçionalnoijn pruazniekan istoriceskoih znaczenojh näh.

15 vuotta revoljuçiin jälgeh, jiänyöt rahvaš šiinä luvuša suamo edäh eistynnyzin Sovetskoin sožan rannoin kuin-ze Tadzikoijn, Uzbekoijn, Tattariloijn, Karielazin, Cuvašoin, Moldavanoijn, Jakutoijn, Oiratoijn i toizijn: respublikat i avtonomnoit oblastit, hyvin srojitat i razvivajjah omua soçialisticeskoida talohušta, omua kylvturua naçionalnoijda formua myötj i soçialisticeskoida soderzanjua myötj, mih näh ylen jarko cerkni t. Stalin 16 partin s'jiezdašša.

Moskun partin komitetta kaldavudumatta vediäššä praktikalla leninahistja naçionalnoijda politikua ando ynnäläzen pravän 170 tuhatala ruadajalla karielalla, kuin yhellä jiähzyistä rahvahista miän oblastie, väällilä srojie i razvivajja omua kollektivahistja talohušta i kylvturua naçionalnoijda formua myötj i soçializmahistja soderzanjua myötj.

Proidit kaksi vuotta. Provierie kuin praktikalla v'polnijaicciectah direktivat MK VKP(b) i Mosoblispolkoman karielavtandua myötj, tiljušta talohušt-kultturnoi sroiteljstva karielazissa raionoissa i hudozestvennoij tvorcestva ruadajin karieloin keššessä, ozuttua hiän valmehuš ruadoh i rannan oboronah—ka bojevoi zaduacca karielazin spartakiadan vejännäššä.

Mytyöt voitoit ollah šuadu karielazissa raionoissa jälgimäzinä vuozina? Minke hyö tullah omah ensimmäzhe spartakiad? Ei koscuin aktivnoih borcuš kulakoloijn i hiän abuniekoin—velikoderzavnoiloijn šovinistoin kaikkeh rukah tahtojn r'vghata karielavtanda azieda karielazissa raionoissa; boiko kaz-

vav i razvivaicciectov soçializmahine talohuš i naçionalnoi kulttura. 50, 80 proc. suat, talohuštet 4-n karielazin raionoin (Lihoslavlja, Tolmaccu, Ruameška, Maksuatiha) sroitah eländiä uvdeh rukah, a kolmešša heistä ollah mašino-traktornoit stancat, nämä vägöväť r'cagat avtajat väliämme peresrojie soçializmahizeh luaduh kylä talohuš i organizaçionno-talohuštellah lujendua kolhozat. Hyvin männäh kylvöt pelvahan—vedäjän kulttura häijn raionoin, muvtuassja heidä potrebljaiccijoista proizvodjašcoiloikšij.

Jo läššä 2-i vuotta ruadailla karieloilla on kipjuttamine omalla kielellä. Läššä puolitoista vuotta viidiv Oblastnoi karielazin gazietta „Kolhozoin puoleh“.

Täššä-ze aigua on laškiettu 30-h nazvanjah suat raznoida karielazin literaturua. Trudieciat karielat väällilä päissah, a äijät jo lujetah i kirjutetah karielazin kielellä, ši aigah kun revoljuçiih suat oli liccuanda ei vain icceidä karielazie, kuin jiänyttä rahvašta, no daze heillä ei annettu poissa rodnoilla kielellä. Nyt opaššunda karielazissa školissa mänöv rodnoilla kielellä. Školua lieni kahen, kolmen verda ši häh mi oli revoljuçiih suat. Avattu ollah bukvaljno šadat uczezdenuja jogo raionašša, kuin-ze kulttura koit, klubvat, luvenda pertit, ruškiet uglazet, kumbazet-äijemmät vejetäh massovoida politiceskoida ruaduo omalla kielellä. Ollah avattu naçionalnoit opaššunda zavedenjat: kolhozoin universitetta i pedtehnikuma Lihoslavljašša, kylätalohuš tehnikuma Ruameškašša, karielazin otdelenjat Kalininkoissa pedinstitutašša, soppartškolašša i rabfakašša, kumbazet otrjadua otrjadalla jällesti laškietah kultturnoijda boičje naçionaloida.

I znai-ze myö vielä vähän zani-maicciemma kuzynnöillä naçionalnoijn kulturan razvitjah näh i sovsim vähäldi zani-maicciemma tijušannalla hu do zestvenno id a tvorcestvua, talanoida—samorodkie keššessä ruadain karieloin, a niinze tijušannalla hiän šuvrda kultturnoijda kazvuo revoljuçiih vuoziloijn aigah. Tulov ši dā jesli ozuttua hotj tämä fakta, što revoljuçiih suat kirjameičtā karielazissa raio-

noissa oli 8—12 proc. ši h aigah, kun seicas äijät heistä jo lopetel-lah splosnoida kirjatihjändiä.

No olla boičana trudovoilla i kultturnoilla frontalla, tämä vielä ev kaikki. Meillä ni minuvtakši ei voi uahntua ulguzeh vorogah näh, ši h näh, što myö olemma vorogoin koljalla keššessä. Tämän tuocci jogo jovdu cuasu ruavošta peilošša, zavodašša, uczezdenušša, školašša, pidäv erottua varuštua-cendah rannan oboronah. Meillä pidäv icellä icceidä i kazvajua nuor-da pokolenjua luadie luiksi, terve-hiksi boičkksi aivin valmehiksi ruadoh i oboronah.

Ka mintän ensimmäne keškiraio-nahine karielazin spartakiada—tä-tämä on uvzi kirpicčā fundamentah ielleh päitj razvivaicciendah naçionalnoijda kulttura formua myötj i soçializmahistja soderzanjua myötj, tämä on ensimmäne bojevoi proverka, miän valmehutta ljuboilla minuvttua olla na ceku, tämä on ensimmäne harpašš varuštua-cendah matkalla muailmahizeh spartakiadah, kumbane liev Moskušša 1933 vuvvelä i missä miän karielazin komanda pidäv, štožb v'ystuppisj, bezuslovno, kuin yksi äijštā lujsta naçionalnoiloista kamandoista.

Olah terveh ensimmäne, i ana liev ei jälgimäne, keškiraionnoi karielazin hudozestvenno - fizkult-turnoi spartakiada!

Tempat niinze hillät

SPIROVA (telefonua myötj.) Jälgimä-zinā päivinā derindā pelvašta eisty vähäzeldi edizeh, no tempat niin ze pozorno hillät. 7 avgustua deritty 199 ga (7 proc.) Ris leikattu paikal-da 4.287 ga (92 proc.) zavodieci rabeššanda i puinda. V.

Temпы попрежнему медлены

СПИРОВО, (по телефону). В последние дни теребление льна подвинулось несколько вперед, но темпы по прежнему позорно медленны. На 1 августа вытерено 199 га (7 проц.) Рожь сжата с площади 4287 га (92 проц.). Началась уборка и обмолот. B.

Да здравствует первая карельская межрайонная спартакиада! Растет и крепнет национальная культура по форме социалистическая по содержанию

Одинадцатого августа в Лихославле от-крывается первая межрайонная карельская художественно-физкультурная спартакиада, организованная по инициативе газеты „Kolhozoin puoleh“ i Лихославль-ского Райсовета физкультуры, при самом активном участии и поддержке со стороны сектора Наçмен Мособлисполкома и Областного совета физкультуры. Спартакиада продлится 2 дня. Колхозники и трудящиеся единоличники 12 карельских районов нашей области должны знать об историческом значении этого национального праздника.

На протяжении 15 лет революции от-дельные народы в том числе самых отдаленных окраин Советского Союза: Тад-жикская, Узбекская, Татарская, Карель-ская, Чувашская, Молдавская, Якутская, Обрская и многие другие республики и автономные области, успешно строят и развивают свое социалистическое хозяй-ство, свою культуру национальную по форме и социалистическую по содержанию, о чем особенно ярко подчеркнул тов. Сталин на 16 с'езде партии.

Московский комитет партии неуклонно осуществляет на практике Ленинскую на-циональную политику предоставил пол-ное право 170 тысячам трудящейся кар-елам, как одной из отсталых народно-стей в нашей области свободно строить и развивать свое коллективное хозяйство и культуру национальную по форме и соци-алистическую по содержанию.

Прошло 2 года. Проверить как на прак-тике выполняются директивы МК ВКП(б) i Мособлисполкома по карелизации, вы-явить хозяйственно-культурное строитель-ство в карельских районах и художест-венное творчество среди трудящихся кар-ел, показать их готовность к труду и обороне страны — вот боевая задача про-водимой карельской спартакиады.

Какие победы одержаны в карельских районах за последние годы? С чем они приходят к первой спартакиаде? Несмотря на активнейшую борьбу кулачества и его пособников—великодержавных шовинистов, воячески пытающихся сорвать дело карелизации в карельских районах,—быстро растет и развивается социалистическое хозяйство и националь-ная культура.

От 50 до 80 проц. хозяйств в 4-х кар-ельских районах (Лихославль, Толмачи, Рамешки, Максатиха) строят жизнь по но-вому, а в трех из них имеются машино-тракторные станции—эти мощные рычаги скорейшей социалистической перестройки сельского хозяйства и организационно-хо-зяйственного укрепления колхозов. Успешно развиваются посевы льна — веду-щая культура этих районов, превращая их из потребляющих в производящие.

Уже около 2-х лет трудящиеся карелы имеют письменность на родном языке. Около полутора лет выходит областная карельская газета „Kolhozoin puoleh“. За это же время выпущено до 30 назва-ний разной карельской литературы. Труд-ящиеся карелы свободно говорят, а мно-гие читают и пишут на карельском язы-ке, в то время как до революции было гоноение не только на карел, как отста-лую народность, но даже запрещалось им говорить на родном языке.

Сейчас учеба в карельских школах про-водится на карельском языке. Кольче-ство школ по сравнению с дореволюцион-ным периодом удвоилось, утроилось. Отк-рыто, буквально, сотни учреждений в каждом районе, как-то: дома культуры, клубы, избы-читальни, красные уголки, которые в большинстве своем проводят массовую политическую работу на родном языке. Открыты национальные учебные заведения: колхозный университет и пед-

техникум в Лихославле, сельхозтехникум в Рамешках, карельские отделения при Калининском пединституте, совпартшколе и рабфаке, которые отряд за отрядом вы-пускают культурных бойцов—националов.

И все же мы еще мало занимаемся воп-росами развития национальной культуры и совершенно недостаточно занимаемся вы-явлением художественного творчества, та-лантов-самородков среди трудящихся карел, а также изучением их огромнейшего куль-турного роста за годы революции. Доста-точно указать на такой факт, что до ре-волюции грамотность населения карель-ских районов достигала 8—12 проц. в то время как сейчас многие из них уже за-вершают сплошную грамотность.

Но быть бойцом на трудовом и куль-турном фронтах это еще не все. Нам ни на минуту нельзя забывать о внешнем враге, о том, что мы во вражьем кольце. Поэтому каждый час досуга от работ, в поле, на заводе, в учреждении, в школе, необходимо уделить подготовке к оборо-не страны. Мы должны сами себя и рас-тущее молодое поколение сделать креп-кими: здоровыми бойцами всегда готовы-ми к труду и обороне.

Вот почему первая межрайонная кар-ельская спартакиада—есть новый кир-пич в фундамент дальнейшего развития национальной культуры по форме и со-циалистической по содержанию, это есть первая боевая проверка нашей готовно-сти в любую минуту быть на чеку, это есть первый шаг на пути подготовки к Всемирной спартакиаде, которая будет проводиться в Москве в 1933 году и где наша карельская команда должна и, без-условно, выступит как одна из много-численных крепких национальных коман-д.

Да здравствует первая, и пусть будет не последняя, межрайонная карельская художественно-физкультурная спартакиада!

Ylemmä pelvahan derindä tempat

Выше темпы теребления льна

Rabeššanda kolhozašša „Kulttura“—primie-ra urhakkie tempoida

Kolhoza „Kulttura“ Petrovskoida kyläsoviattia, Maksuatihan raionua mobilizuicci podroskat keriamäli tähköidä. Leikkavon kolhoza loppj 25 iuljana, a 1 avgustua puinnan.

Puinnalla oli erotettu otvetstvennoi mies, kumbazella oli porucittu kaccuo puinnan hyvyttä. Proidinnun puiccijan mašinan kavttš olgi hyviin puistuaci, štožb erois jiänyn jyvä.

6 avgustana kolhoza loppj pelva-han derinnän 41 ga. Pelvaš erottua-cov luošto heinäštā. Normat tävttiä-cettih lizänke. Brigada № 2, primie-rakši, loppj normie ennämmällä cem kahteh kerdah. Hänestä ei jia briga-da № 4.

Jo varuštettu huoneh r'vindäh varoin.

V. Smirnov

Уборочная в колхозе „Культура“ — пример ударных темпов

Колхоз „Культура“, Петровского сельсовета, Максатихинского района мобилизовал подростков на сбор колосьев. Живно колхоз закончил 25 июля, а к 1 августа молотью.

На молотье был выделен ответственный человек, которому было поручено следить за чистотой одмолота. Прошедшая через молотилку солома хорошо протряхивалась, чтобы выделилось оставшееся зерно.

6 августа колхоз закончил теребление льна на 41 га. Лен отделялся от сорняков. Нормы выработки перевыполнялись. Бригада № 2, например, перевыполняла нормы больше чем в два раза. За ней не отставала бригада № 4.

Уже приготовлено помещение для околота.

Jogo kolhoznikka norman ši jah 0,10 leikai 0,25 ga päiväššä

Huviin ispoljuudu leikkavolla podroskoin i vanhoin ruadovägi. Primie-rakši, vanhat akkazet Mjasnikova, Judakova i Filipova leikattih 0,12 ga. Rugehen tähkiä kerättih podroskat.

Nyitten mänöv pelvahan derindä. Pelvaš erottuacov luošto heinäštā i šiduocov pikkarazih livhtehih.

V. Smirnov

Brigadoin sorevnovanja nošt rabeššanda tempat

Kolhoza „Krasnoje znamja“, Vorozebskoida kyläsoviattia, Maksuatihan raionua reši lyhendä rugehen rabeššanda srokat 6 päivää, a pelvahan derindä 5 päivää. Oman obja-zateljstvan hyö tävttih. Leikkavo jo 27-a iuljana loppiettu.

Kolhoz „Красное знамя“, Ворожебского сельсовета, Максатихинского района решил сократить сроки уборки ржи на 6 дней, а теребление льна на 5 дней. Свое обязательство колхозники выполняют с честью. Жнивье уже 27 июля закончено.

Образцы большевистской работы показала бригада № 1 Мясникова. Она выходила с 3-х часов утра на работу, чтобы не дать осыпаться ржи в полдень. Каждый колхозник

Соревнование бригад повысило темпы уборочной

Колхоз „Красное знамя“, Ворожебского сельсовета, Максатихинского района решил сократить сроки уборки ржи на 6 дней, а теребление льна на 5 дней. Свое обязательство колхозники выполняют с честью. Жнивье уже 27 июля закончено.

Образцы большевистской работы показала бригада № 1 Мясникова. Она выходила с 3-х часов утра на работу, чтобы не дать осыпаться ржи в полдень. Каждый колхозник

вместо нормы 0,10 выработывал по 0,25 га в день.

Бригада Арбитского, соревнуясь с Мясниковым, жала по 0,25 га. Хорошо использован на жнитве труд подростков и старух. Например, престарелые Мясникова, Юдакова и Филипповажали по 0,12 га. Для борьбы с потерями был организован сбор колосьев.

Сейчас идет теребление льна. Лен отделяется от сорняков и вяжется в небольшие снопки.

V. Smirnov

Ruis pirizöv, a kolhozoissa spravljaajah pruaznikkoida

Pahoin organizuudu ruado kolhozašša „Nekrasovo“, Ruameškan raionua. Pankovan brigadašša leikatah vain naizet, a kolhoznikat kävelläh azietta. I tämä kaccomatta ši h, što ruis pirizöv.

Kolhozašša azetetty lebävö päivät. Šiidä vielä, äijät ei ruata bazara päivinä. Kaikki tämä on paha peldo ruadoloilla i uvdizella varoin.

Jezel ši h ze lizätä, što moni päiviä kolhoznikat spravljaidh kirikkö pruaznikkoida, to liev juasno, što tämän muoziin tempoinke kolhozalla lietäh švuret uvdizen kavonnat.

Максатиха не должна отставать от других карельских районов

МАКСАТИХА (Спеш. почтой). На 7 августа сжато 83,4 проц. ржи и вытерено 10,1 проц. льна. Дубищенский и Васютинский сельсоветы еще совершенно не начали теребление.

Районный план сенокоса выполнен на 98 проц. Колхоз „Красный колос“, Раевского сельсовета, выполнил сенозаготовки, сдал государству 13 цент. сена. Колхоз выделил также сено для раздачи колхозникам по трудодням.

Рожь осыпается, а колхозники справляют праздники

Плохо организован труд в колхозе „Некрасово“, Рамешковского района. В бригада Панкова жнут только женщины, а колхозники ходят без дела. И это несмотря на то, что рожь осыпается.

В колхозе установленны дни отдыха. Кроме того, многие не работают в базарные дни. Все это отражается на ходе полевых работ, на урожае.

Если к тому же прибавить, что несколько дней колхозники справляют религиозные праздники, то станет ясным, что с такими темпами колхоз понесет огромные потери урожая.

Рожь осыпается, лен горит

Колхоз „Комбайн“, Винжевского сельсовета, Максатихинского района не борется с потерями урожая. Рожь осыпается. Колосья с жатого поля никто не подбирает. Не начато теребление льна, несмотря на то, что он уже горит.

Вместо ударной работы в поле, колхозники праздновали „Ильин день“.

Kohendua lymmytännät avansoin juannašša

Äijät kolhozat Lihoslavljan raionua laškei ei oigien avansoin juannan leibiä i toizie produktoida. Kolhozašša „Sovet“ lieivät juattih syöjje myötj. „Zarja komunh“ seljodkat, voit polucituot kontraktacišta, juattih niillä keššessä, ken ruadav. Gubskoissa kyläsovietašša seljodkat juattih talolojda myötj i n. i.

On äijä kolhozua, kumbazissa avansoin heinjana anduacettih, nurmi paikkoina, min tuacci ruvetth voruimah ruogie i uidimah kolhozan peldo ruadolojda.

Moskun oblastin partiinoin organisaation bojevoit zaduacat kylän talohuksen noššandua i kolhozoin lujennandua myötj

(tov. L. M. KAGANOVICAN paginašta II Moskun oblastin VKP(b) komitetan plenumalla yheššä oblastin raikomoin sekretariloinke)

Tovarissat, omašša paginašša mivla tahotais piettyö vuoro bojevoiloilla zaduacoilla novzovua kazvuo talohušta miän oblastie i eris kolhozoin sroitelštvan zaduacoilla. Täššä pidäv šano, što koškumah näidä kyzymyze kaikkešša hiän objomašša en rubie, niin kuin omašša dokludašša III oblastnoilla i II linnan part-konferenciilla mie šezavvuin heillä ylen podrobno. Ei pie unahua, što kyzymyzt kolhoznoida sroitelštva i voošce kylän talohušta ollah meilä varoin nytten keški kyzymyziä.

Tov. Kaganovic ielleh pareidi podrobnoih analizah Moskun oblastin kylän talohuksen osobennostih i zaduacoih likvidačiidä hänen jiändä.

Lujendua kolhozat, vägendiä borcu kulakonke

Miän kolhozat fatittih 1 ijuljašta tädä vuotta 50,4 proc. kaikkie kevhe—keškerdazie taloloida. Kylvö paikka kolhozoissa on 62 proc. kaikkie muanruadajin kylvöidä, a kylvö paikka kolhozoida i sovhozoida, einin socialisticeskoida sektorua, rovnjaicciecov kahella kolmanekšella oblastin kylvö paikka. Tovgo kylvö socialisticeskoissa sektorassa ando tänä vuodena äijennännän kylvö paikka 10 proc., a kylvö srokat oldh lyhennetty 10-12 päiviä mullozhe vuodeh näh.

40 oblastin raionašša (Arsenjevskoissa, Šelkovskoissa, Lotošinskoissa i t.) meilä oli jäljimäzinä vuoziloina vägi šuvri kolhozoin kazvo, kumbane eris raionašša tävtti 10 proc. Puolissa oblastin raionašša meilä on lujennun kollektivizačion proc. I vain eris raionašša šielä, missä organizačii-talohušt kolhozoin lujennanda azieh länetih formalno, bjurokraticski, missä ei lugiettu hädänä zaimaicciecie, kuin kuazieci bjurokratoilla, „melocciolla“, kun: oigie ruavon organizuinda, oigie vägilöin šezatanda kolhozoissa, paraš kaconda zivattua i inventarie, tulokšiin juanda i n. i., šielä meilä oldh slucait uijindua kolhozoista. Zentän meilä pidäv luadie kaikki mi zavisiv meistä i kuin voit väljämme širdiä nedostatkat i bezobraziit, azien kohennandah varoin.

Miän glavnoi zaduacca nytten on upornoissa, piettmättömmäšä ruavošša hiän organizačii—talohušt i politiceskoin lujennannan piällä, novzovan proizvoditeljnostin hiän izännnyš tovarnostin piällä i vedii tällä osnovalla kolhozoih uvvet slojat trudicijie muanruadajie.

Mivla pidäv šano tielä, MK plenumalla, što nikonza vielä, Moskun oblastissa kylvö ei männyn i evlun loppiettu niin uspešno, kuin tänä keviänä. Kylvö paikan myö šuvrendä, mullozhe vuodeh näh 10 proc., sih ze vain yhet kolhozat 52 raionašša annettih 70.000 ga vaštahistja kylvyö. Yksi tämän vuvven šuannoista on niinze šiinä, što myö otšma i vderzima kursun sih, štoš vähembi rahvašta työndiä ylähädä, Moskušta. Myö työndimä vain clenoida bjuro MK i to vain aivin abuh varoin raionoilla, glavnoin uporan myö luadima samostojateljnostih i raionan organizačijoin „samodejeljnostih i pidäv šano, što raionat keviät kylvönä osnovnoissa omaššah massašša

— Bessporno,—šanoz tov. Kaganovic,—kylän talohušt Moskun oblastie jäljimäzinä, aigoina novzi enämälädi korgiella pordahalla. Bessročno, myö šaimma muduannet lykkähykšet aziešša hänen socialisticeskoida perestroikua, tehniceskoida hänen voozuzenjuua, šaimma tietävän kiännöksen miän organizačijoin i ruadajin vniimanjuua kylän talohušt. No vielä miän kylän talohušt Moskun oblastie niinze on jänyn.

Ka mintän myö monicci šezatšma i šezatamma kaiken moskovskoin oblastin partorganizačion ieššä zaduacca: likvidiruija kylän talohuksen jiändä, noštua uvdine, piettmättä muvtua lyhembäh srokkah Moskun oblastii tuhuojašta tuojah.

ruattih hyviin, ozutettih icciädä kun tävvelidäh lujennuzie organizačijoida, kumbazet aziella mahetai tozittua niidä rešenjoida, kumbazie priimiv partii, i niidä direktivoida, kumbazie myö annamma heillä oblastista. Jygeissä uslovjoissa raionat suadäh vägi šuvret uspiehat.

Nytten, kylvön loppehuoh miän ieššä šezov vuaznoi economiceskoi i politiceskoi zaduacca: viettämättä levähyttiä ruado novzovua kolhozoin lujennandua myötj zenke, štoš tämän lujennannan vuoh zavojuija kolhozoin puolella yksinäzet—kevähät i keškerdazet. Veditšä yksinäzie kolhozoin puolella pidäv šuvri energii i mahanda. Jäljimäzinä aigana kyläššä liikahetäh kulakkoloin i kontrevoljučionnoit elementat. Tiälä zaduacca—ei väländiä, a vägendiä borcu kulakkoloinke i upornoilla ruavolla vedii omalla puolella, kolhozoin puolella trudicijat yksinäzet. Tädä vejändiä myö voicemma šuaha kolmen nägözellä azien luadimella: enzimäziksi, hyvällä ruavon organizačiiilla kolhozoissa, hiän izännnyš lujennannalla toiziksi, lujalla pavvulla kulakkuo i spekuljantua myötj, kumbazet tahotah levittiä enämälädi huonot kolhozat, i, kolmanziksi, mahtuan lähetä yksinäzäh vedii händä kolhozoin puolella lymytännöttä i administruimatta, vain nastoicivoilla massovo-politiceskoilla zakonnostista.

Omašša ruavošša yksinäziinke, narušimatta revoljučionnoida zakonnostie i ei laškien lymytännöttä i administruindua, meilä vsjo-ze yksinäzillä šuvrie lgotše i paremmuše kolhoznikkah näih andua ei pie. Pidäv nagole muistua, što kolhoza, ollešša socialisticeskoina formana izännnyštä, andav tävvelidäh voimista yhtevittiä omat kolhoznikan interesat obšcestvennoiloinke interesoinke. Pidäv muistua, što yhellä faktalla mänendä kolhozah muanruadajia vielä ei liennyn socialistana, što hiän ei otkazivaiccie i ei voice otkaziecie omašša zainteressannostista, i oliis bš gluvpalde pakota häneštä tädä. Kaikki azie on šiinä, štoš mahtuan yhtevittiä oma kolhoznikan interesa obšcestvennoinke, noštua obšcestvennoi izännnyš i šillä suamoilla noštua miän muakunnan hyvä eländä, noštua kaikkien trudicijoin blagostojanja.

Matat noššandua kolhozoin i kolhoznikoin dohodnostie

Myö luadima ylen šuvret voimiet kolhozoin donodnostin noššandah varoin. Moskun oblastin kolhozoilla jäljimäzinä kahtena vuodena annettu kreditua 50 miljonah rubljah. Organizuindu 57 mašinotraktornoida stancua. Laškiettu kymmenih mil. rub. kyläläloš mašinoinda i orudijoida Yhtenä šuvremmistä azeinluadimista aziešša noššandua kolhozoin dohodnostie on äijendiä kyläläloš talohuksen proizvoditeljnosti vdižen noššannan vuoh. Luadie ustoicivoin muan ruanda korgien uvdizenke i korgien lypšönke maido zivattua on miän bojevoit zaduacca.

Toine vuoro zaduacca—borcu kovannoike kaikissa otrasiloissa kylän talohušta on ylen šuvrda znacenzua. Ei tarkan rabieššannanke, pahan ruannanke, äijys Moskun oblastin peldoloilla luošto heiniä, pahan kitennänke, puinnanke, pahan lehmiin lypšönke pienen kazvonke väljän kypšäjä zivatanvodingua pahan kaconnan tuacci—kaikella tällä

myö kannamma ylen šuvrie kavonoida, emmä polucait ylen äijjä lugu produktua. Kaikkiih näih kyzymyzih meilä pidäv tukuta vniimanjuua miän kolhozoida, kaikkie kolhoznikoida.

Kolhoznikkua i kolhoznuča pidäv zainteressuija šuvremmallä makšolla ruadopäiväštä. Pidäv enämälädi šezattua makšo prjamoih zavisimostih šuvremmašta luvušta polucaidavua kolhozalla produkčiidä, borcušta kavonnoinke, hyväštä, izännnyšnäštä, hyväštä zivatan kaconnasta i n. i.

Dohodnostin noššanda aziešša šuvrembuu znacenzua imeicov pobocnoiloin einin podsobnoiloin izännnyš otrasiloin levähytändä. Pidäv tietä, što, primierakši, jyvä kolhozoissa jyvällä ei pie olla ainovana tavarnoina produkčiidä. Jyvä talohuštella pidäv olla vielä moni pobocnoida otraslie, kuin: pcolyin, ogordoin, saduloinvodinda, parnikat i, mi eris vuazno, kaiken muozet kustarno-promslovoit podsobnoit predprijačii.

Pidäv kiändiä suamo serjonoiz vniimanjuua kazvatandah kolhozoissa pobocnoiloida promsloida, kaikkeh rukah avttua kolhoznikoin iničiativalla i samodejeljnostilla, andua heillä lgotat i tietävä, madalendua nalogat.

Novzova kyzymyš, kumbazella mie tahoin bš kiändiä šuvrda vniimanjuua,—tämä kyzymyš tulokšiin juandah näh kolhozalla šiameššä, opredelenjah näh kolhozoin rošhodoida, pietändiä i včetoih näh kolhoznikan dohodoista i n. i.

Meilä pidäv šezattua iccien iellä kün vuaznoimbi zaduacca tädä vuatta—šuaaha ze, štoš juandah ruadopäivie myötj tuliis ei vähembiä 50—60 proc. valovoida dohodu.

Täh varoin pidäv šuaaha vägi šuvri pienennändä otcislenjoida kaiken muozih toizih varoin.

Pidäv pienendiä ylen šuvri uvlečenja kapitalnoilla sroitelštvalle. Kaikin sroitah, i kolhozat rešittih ei jänä, sih ze sroitah rženeh pluannatta, ei ylen šuvren hädän iellä i sih ze kuda-konzat ylen kalleheldi i ei mahtuan. Tietävä, sroinda kolhozoissa pidäv vedii. Postroikoida luadie pidäv. I muanruadajia, ollešša yksinäzenä izändänä, vedi sroitelštva, srojii lävöidä, tanhuoloida i n. i., hotja ei tiedän, mi nimittäčöv „kapitalnoiksi sroinnakši“ (Nagro). Oduakko sroinda pidäv vedii pluana myötj, srojie ze, mistä totta on hädä, a glavnoi—šuaaha šuvrembi huovissanda sroindua, mobilizačiidä šiamezies resursoida i enzi vuoroh ispoljzuija olijat posroikat.

Jelleh, pidäv šuaaha rohkie pienennändä administrativno-talohušt rošhodoida, niin kuin hyö ollah ylen šuvret. Tiälä pidäv abu organoista

Vägendiä konkretnoi rukovodstva kolhoznoilla sroinnalla i kohendua rukovodstva kolhozalla šiameššä

Kaikki ze, mih näh mie tiälä pagiziin—kazvo kolhozoin i kolhoznikoin dohodnostie, borcu kavonnoinke, kazvatanda podsobnoida proizvodstvia kolhozoissa i n. i.—kaikki tämä lykkiäv yhtä obščoida kyzymyštä: mahtajua i konkretnoida rukovodstvia kolhozoilla, olijoida kolhozoissa kadroida očnoiloida, dobrovestnoiloida i mahtajie rukovoditeljoida.

Jezeli kacahtua miän nygyzih kadroih kolhozoin rukovoditeljoida: pravlenjain predseduateljoih, brigadiroih i n. i., to myö niämmä, što meilä jo on šuvri cuasti hyvie ruadajie, no pocki puolilla heistä (40 proc.) on igiä vain 18 i 21 vuoziloin. Tietävä, tämä miän ylen šuvri dostizenja, kumbane dokaziv, što meilä kazvetäh uvvet miljonnoit kadrat noruie organizatoroida i entuziastoida socialisticeskoida izännnyštä. Tämän mie pygälöitiin omašša tämän päivällizeššä paginašša kaikensojuuan komсомolan konferenciilla. No yheššä tämäнке, ucitvaijen hiän nuorehutta i tietäviä ei očnonostie, pidäv heidä enämälädi opraštua, hyviin provierie hiän ruaduo, kaccuo, kuin hyö vejetäh kolhozan izännnyštä, kuin upravljajiah kolhozalla, ibo azie tämä on uzvi i evzen prostoihune, kuin voiccov ozutuaicie enzi kacahukšeh. Pidäv kaikkeh rukah heillä avttua, opraštua heidä izännnyimäh i kaikkeh rukah vedii täh icciädä kolhoznikkoida.

Обычно raionoissa, konza lähtöv pagina kadroih näh, zualiečetah, što ei fatai komunistoida. Lugietah, niättä go, što kolhozan pravlenjan predseduateljana pidäv olla objazateljno komunistalla. Tämä ynnäh ev oigie. Rukovodjaščoiilla ruavolla kolhozoissa pidäv objazateljno lykätiä i bespartiinoida, pidäv andua heillä abu. Šilloin i kadrat kolhozoin rukovoditeljoida—komunistoida—ruvetah šuvrenomah cestnoiloin predanoiloin sovietoin vluastilla i kolhoznoilla aziella kolhoznikoin lughu.

Obščestvennosti muduanzissa kolhozoissa vielä on slaboi. Tiälä meilä on äijissä kolhozoissa sih rukah, kun šuvret administrativno-upravlenceskoit rashodat, voruš, paha izännnyš.

Vetten äššen Moskušša, missä meilä on šuvri lugu kaiken muozie instruktoroida, kontroljorje, missä äijjä kaiken muozie kontrolirujuščoi- loida organizačijoida i uczednjoida, myö vaštavvumma kuda—konzai

RKI, kumbazilla on opšta administrativno-talohušt i upravlenja rošhodoin pienennändä muakunnan apparatoissa.

Lopuksi, pidäv vedii suamoida zualivoimattomua borcuo pahan izännnyönke, voruonke i tuhuonnanke, kolhoznoida eluo, kumbazet kuda missä oldh, nakazie täštä šuviin kaiken srovgoihunke revoljučionnoida zakonnostie.

Piendä vniimanjuua myö erotamma lizättyllä ei yhtevetyöllä kolhoznikan izännnyöllä. Enämbi šidä, mie voicgen šano, što lizäv izännnykšeh rženeh paikoilla kacotah ylen kosalleh. Muduannet tovarissat duvmaijen sih rukah, što jezeli kolhoznikalla liev oma izännnyš, to tämä groziv kolhoznikan „pererozdenjalla“. Tämä on tyhjä. Vetten mistä on tämä lizätty izännnyš? Suamo šuvriinpuoli gektarua muada, lehmä (i ze ev kaikilla), poci, lammaš (niinze ev kaikilla), kanat.

Varata šidä, što kolhoznikalla lietäh pcolat, krolikat, kanat i n. i. ei pie, zen enämälädi, što proizvodstvia—to sredstvat ollah kolhozašša. Pidäv ynnäh luvva pois piäštä muduanziin tovarissoin hovkuš javno „levačkoida“ karakterua, buitto kazvatanda lizättyö, usuadja izännnyštä ržkkov kolhozan.

Partiin ČK ando kategoriceskoin postanovlenjan kielländäh näh vägeh yhtevittiä zivattua. ČK juohuttav sih näh, midä hiän monicci šano: štoš jogo kolhoznikalla oliis oma lehmä.

Obespecčien enzi vuoroh potrebnostit kolhoznoida zivatanvodindua, kolhozalla pidäv avttua kolhoznikalla ruvvalle. Kaccomatta sih, što tämän postanovlenjan publikuinda aijašta proidi jö vägi äijjä aigua, hiän edäh vielä ev kaikkiella vejetty eländäh.

moloinke revoljučionnoin zakonno- tin narušenjuua. Sih ze aigah nimitynäzie lgotše yksinäzillä kolhoznikoih näh myö andamah emmä rubi- ibo, vediiän opredeljonnoida politik- socialisticeskoissa kylän talohušt pereastroištvašša, meilä muiten pidäv andua lgotše kolhozoilla yksinäz- nän.

Sih ze aigah pidäv äijjä leviemmi levähyttiä massovo-politiceskoi ruad- kolhoznikoinke, äijjä ylemmä noštua azie kulturnoida kolhoznikan obščest- zivanjuua, vägendiä vniimanjuua hiän go päivällizih hädöih.

Kaikkešša omašša jogo päivällizeššä ruavošša pidäv lähtie šiidä, štoš borcu kulakkolissosonke meilä ei vä- lene. Muiten, kulakkoloin soproti- lenja aigoina i eris paikoissa väg- növ. Kulakko i spekuljanta omah r- kah ruvetah staraimah ispoljzuija kol- hoznoida torguindua, ruvetah enär- mäldi slaboiloida kolhoznikkoih agitruimah uijinnasta kolhozoista. Miän zaduacca šezov šiinä, štoš vediiän ielleh politikua likvidačionke kulakkuo kun klassua govloin kol- lektivizačion osnovalla, vägendiä li- cuanda kulakkoh i spekuljantah rohkieh licata hänen soprotivlen- miän azeinluadimizella, pieniin hi- nen himo ržvata miän ruado kol- hozoin lujennandua, rabieššannan vä- jändiä, leibävaruštamizie myötj. K- viin zadanjain annanda principu myö jätämmä viäššä i tänä vuodeh.

Podrobno piettyö osnovnoiloin rabieššanda i varuštanda kampar- join zaduacoilla, tov. Kaganovic jä- gimäzine cuastin paginaua ando mu- duanzilla obščoioloilla kyzymyziillä kumbazet ollah šivottu jäljimäzi ČK VKP(b) i SNK SSSR rešenjoih kolhozoin lujennandah i sovietoin to- run levähytändäh näh.

Meilä on šanoz tov. Kaganovic- ziorimatta tävvelidäne voitto kolho- zoida i sovhozoida kylän talohušt- šešša. Udeljnoi viesä kolhozoida sovhozoida on enämbi 80 proc. kaik- kie kylvö paikka, a yksinäzie- kaikiedah 20 proc.

Voit lujah šano, što SSSR lopu- ši utverdieci uvvelä socialistice- skoiilla matalla, rešeteljnoida soč- lizman voittuo SSSR voit lugie veršitynä (kaziin cilcutannat).

Tovarissat? Tietävä meilä on j- gehyöt. Nämä jygehyöt oldh i ky- vö kampanjan aigah, nämä jygehy- vi i snabzenjašša, eris niillä produ- oilla, kuin liha, maido produktat. Myö näidä jygehyzie niämmä, bo- cuicemma heinke i odolimma heik- mih näh šanotah eris keviät kylv- kampanjan tulokšet.

Ruadaja klassa i kolhoznikat bo- ševičkoin partiiin rukovodstvan all- hänen leninskoin ČK suadäh ei nä- tyzie uspiehoida. Zentän uvvet, äij- pienemmät jygehyöt, seizojat miä- matalla, ei häkytetä miän voittohize- la eisynnällä edizeh.

Mie olen uverennoi,—loppi pag- nan t. Kaganovic,—što Moskun bol- ševikat mobilizuijah kaikki oma- viät, omat mahannat, oman boha- tan opbtan vejännäššä eländäh ČK- nevvodnoida, razrešenjah uvzie ze- duacoida socialisticeskoida sro- telštva, vielä kerran dokazita- mih ollah sposobnoit boljševika- konza hyö männäh sploconnoilo- ja rjadoilla omah le. inskoin ČK- rukovodstvan alla (kiehavvat viiko- aigazet kaziin cilcutannat).

Enzimäzen livhtehen annamma muakunnalla



ai Karielojn raional vielä pahoin borcuijah uvdizen kavonnoinke

Noštua derindä tempat i borcu pelvahan hyvöštä. Omah aigah rübie i levittiä pelvaš.

Väljämme rabięštua i ladjata leibä kegoloih

Derindä tempat jiahäh pelvahan şualenuošta

Tolmaccu (telefonua myötj). Raionašša deritty läššä 1.000 ga pelvašta. Kurren kyläsovietta löppi derindän. Lopetelläh derindä Mikulnjan Zabolutinan kyläsoviettoissa. Odnuakko derindä tempat jiahäh pelvahan şualenuošta. Äijissä kyläsoviettoissa pelvaš jo äijäldi palav.

Kurren kyläsoviettašša zavodieci pelvahan giövindä.

Leikavon loppehuoh, Tolmacun raiona levähutti leiviin rabięššannan giühilöih. Şvuret kolhozat, primierakši, „Kareljskaja pravda“, „Bojevoin trud“ i t., missä oli äijäli rugehen kylvö, nydden ladjatah leibie kegoloih.

Äijissä kolhozoissa mänöv puihda i sdainda ruista enzi puindua muakunnalla. Varuštamizie myötj jo sdaidu 28 tonnua ruista, 11 proc. Edizinä varuštamizissa ollah kolhozat „Krasnaja niva“, „Golos Ijica“, „Iskra“, „Kuljtura“ i toizet.

Sosnovkan kyläsovietta kogonah rabięštv leivän peldoloista. Hyviin mänöv rabięššanda Zabolutinan kyläsoviettašša. Edizenä puindua myötj mänöv Kurren kyläsovietta.

4 avgustašta zavodieci avansoin annanda.

Filatcev.

Темпы теревления отстают от спелости льна

ТОЛМАЧИ (по телефону). В районе вытереблено около 1000 га льна. Березовский сельсовет закончил теревление. Подходит к концу теревление в Никулинском и Заболотском сельсоветах. Однако темпы теревления отстают от спелости льна. В ряде сельсоветов лен уже сильно горит.

В Березовском сельсовете начался околот головок льна. Закончил жнитво, Толмачевский район развернул уборку хлебов в риги. Крупные колхозы, например, „Карельская правда“, „Боевой труд“ и др., где много посевов ржи, сейчас хлеб скирдуют.

В ряде колхозов идет молотба и сдача ржи первого обмолота на лье даны, например, не с га, а 30 бабок в день. Это значительно снижает производительность труда.

Бригадир Брагинов И. М. бросил полевые работы и ушел справлять „ильин день“, несмотря на то, что рожь на его участке осыпается.

Еще не окончено жнитво ржи. Уже пора теревить лен, а к этому не приступили. Рабочая сила разставлена плохо. Нормы выработки на лье даны, например, не с га, а 30 бабок в день. Это значительно снижает производительность труда.

Бригадир Брагинов И. М. бросил полевые работы и ушел справлять „ильин день“, несмотря на то, что рожь на его участке осыпается.

Филатчев (Райком ВКП(б)).

Deritty vain 19,4 proc.

Dmitrovskij kyläsovietta zavodi pelvahan giövinnän.

LIHOSLAVLJA. 7 avgustana raionašša deritty vain 19,4 proc. pelvašta (1.505 ga). Dmitrovskij kyläsovietta giubi pelvahal 12 ga. Kolhozat „Krasnaja vesna“, „Novyj putj“, Sapajevan nimie lopetelläh derindä.

Raionah tuvвах 50 puiccijua „Edi“, Şiidä vielä, 44 pidäv luadie MTS. No hiän tädä objazateljstvua tävttäv pahoin.

Loppiettu rugehen leikkavo 4523 ga. Rabięšettu kegoloih 957 ga. (21,2 proc.). Puis 329 ga puidu. V. S.

5 pelvaşderijä maşina şeizotah azietta

MIİKŞINÄ, Lihoslavljan raionua (telefonua myötj). Kyläsoviettašša 390 ga pelvašta, kumbazista 70 proc. jo tävvdäh voit derie. Cuasti pelvašta palav. Odnuakko 6 avgustua deritty läššä 95 ga.

Kyläsoviettašša on 5 pelvaşderijä „Komsomolka“, no hyö şeizotah azietta. Pelvaşderijat ollah MTS. Deritäh pelvašta vain käzijllä.

8 avgustašta Miikšinan i t. kolho-

zoissa zavoditah rübie pelvašta. Ryskovkan kolhoza työndäv Lihoslavljan maşinua vaş.

Levittämäh pelvašta ruvetah, aivn vain, logie i kleverišcua myötj. Parvaş pelvaş liev annettu pelvaşzavodalla.

Kyläsoviettašša on 4-ä valjnoit kononin privodanke lovkut. No yksi heištä vielä ev remontiruidu.

Kyläsovietan pred. Sveņnikov.

kolhozax nahun otokolot головок льна. Рыковский колхоз посылает за машиной в Лихославль.

Стать лен колхозы будут, главным образом, по лугам и отчасти по клеверишам второго укоса. Лучшая льносолома будет сдана льнозаводу.

В сельсовете имеется 4-х валные с конным приводом мялки. Но одна из них еще не отремонтирована.

Пред. с/совета Свешников

Krasnoznamjonçoilla eipie jiahä

Jezeli keviät kylvönä kolhoza „Krasnaja poljana“, Tolmacun raionua oli edizenä to rabięššandana hiän tempat vägi äijäldi madalendy.

Vielä ev loppiettu rugehen leikkavo. Jo aiga derie pelvašta, a vielä ei i zavodittu. Ruadaja vägi şeizatettu on pahoin. Ruavon normat pelvahalla annettu, primierakši, ei muu paikašta, a 30 buabkua päiväššä. Tämä vägi äijäldi madalendav ruavon proizvoditeljnostie.

Brigadira Braginov I. M. loi peldo ruavoi i uidi „illjalla“, kaccomatta şih, što ruis hänen ucuaskalla pirizöv.

Oma

Краснополяны не должны отставать

Если в весений сев колхоз „Красная поляна“, Толмачевского района был передовиком, то в уборочную его темпы значительно снились.

Еще не окончено жнитво ржи. Уже пора теревить лен, а к этому не приступили. Рабочая сила разставлена плохо. Нормы выработки на лье даны, например, не с га, а 30 бабок в день. Это значительно снижает производительность труда.

Бригадир Брагинов И. М. бросил полевые работы и ушел справлять „ильин день“, несмотря на то, что рожь на его участке осыпается.

Свой

3 derindä pruavilua

Derie pelvašta akuratno i mahtuan

Pelvašta pidäv kerätä luosto heinättä. Luosto heinät jygenetäh i kallissetah enzi pelvahan ruaduo. Pienetäh työn viijndä procentua i madalendetäh kuitjun hyvvyttä 1-3 nomerua. Ottua pelvašta korekšakša eipie, pidäv händä vallita, ottuan korziroida piähyyiin alda. Derie pidäv ei şvurie kobrae, vallita yhen muozie kobrae livhteheh zenke, štošb jogo livhteheššä oldaiš yhen muozet lozehutta i pidahytta myötj korret.

Primenjajia kakši kerrastja derindä

Ştošb poluccie hyvä pelvaš, pidäv sriädny ze derieššä luadie pelvahan korziroida vallitendä, tämä znuacciv: enzištä, elistyön yci polossan, vallita vain pitkä pelvaš, şida jällesti ottua madala pelvaš. Tämä pelvahan rabięššanda sposoba kuccuocov kakškerdazekeşi derinnäkeşi.

Tämän sposobanke dirindä, pravda liev tuhota liigua 4-5 ruado päiviä yheššä ga, no zentän kakškerdane derindä andav i vägi şvurreman rahodan.

Ei şevottua dzonoiloida pelvahie

Pitiin i lyhyčaziin pelvahiin livhteheh pidäv ladjata, kuivata, levittiä i ruadua eris, eipie şevottua yksie pelvahie toiziinke.

Polucituon kakškerdazešta pelvahan derinnäštä trestan zavoda hinnottav äijäli kallehemma, cem trestan deritöön obšcnoilla sposoballa. Kuitjun ze hyvvyş noštuo-cov 2 sortulla.

Kakškerdazen derinnän aigah voit poluccie pitäštä pelvašta hyvä yhen muo-ne siemen materiala.

minuvttua. Valikoin liccuannan lujuş pidäv azettua zen viänke, štošb hyväv puinnanke oliis pienembirakon-da siemendä (ei enämbiä 1 proc.).

Laške livhteheh puiccijoin valikoin kavttv parembi „vejerana“, luadin heištä matua vosmjorkan rukah. Näin uslovjoinke livhev paremmiin puiccicov i puistuacov. Proizvoditeljnostie ze novzov 20 proc. livhteheh puiduziin ladvoim lugh.

6 puarabarabannoin puiccijan proizvoditeljnostie 8-n cuasuhizeššä ruadopäiväššä 8-10 tonnua, a kakšipu-arabarabannoin-3-3,5 tonnua.

Ruadoh varoin 2 puarabarannoilla puiccijalla pidäv 4 mieštä, 6 puarabarannoilla 8 mieštä.

8 cuasuşa ruaduo podšipnikat pidäv voidua 3 kerdua. Maşinan remenit pidäv hyviin vediä. Viikon aigazen şeizonnan aigah maşinua remenit pidäv heittiä şkivoista, štošb naprasno ei vediä heidä.

Konza puiccija ei ruu pidäv händä pidiä huonehešša. Jezeli late muahine, to ruaman alla pidäv panna lavvat, muiten hiän rǣkkuocov. Vardeindah varoin ravda cuastiloida ruoşşunnašta, heidä voitjah razvalļa einin tavotom.

Maşinan „Eddi“ ustrostva on ylen prostoi. Luadie händä voiccov ljuoi kolhoza. Niinze prosto i poljuiccie-cenda puiccijalla. Jogo pelvašovodijan kolhozan zaduacca obespeccie pelvahan rabięššannan i ruannan mehanizacijä, otattua maşinan tehnika.

Maşinan „Eddi“ ustrostva on ylen prostoi. Luadie händä voiccov ljuoi kolhoza. Niinze prosto i poljuiccie-cenda puiccijalla. Jogo pelvašovodijan kolhozan zaduacca obespeccie pelvahan rabięššannan i ruannan mehanizacijä, otattua maşinan tehnika.

Maşinan „Eddi“ ustrostva on ylen prostoi. Luadie händä voiccov ljuoi kolhoza. Niinze prosto i poljuiccie-cenda puiccijalla. Jogo pelvašovodijan kolhozan zaduacca obespeccie pelvahan rabięššannan i ruannan mehanizacijä, otattua maşinan tehnika.

Sposoba ruaduo

Oborotoim luvulla vedäištä valikoissa pidäv olla 300-400 yheššä

Varuřšamma pelvahalla paremmat levittändä kohat

Borcuşša kavonnoinke pelvahan levittändä imeiccov şvvrda znacenjua. Rbgeneh hyvä pelvaş kazvuassa, pahoišša venyndä uslovjoissa andav ylen pahua työdä.

Parahana şijana levitettäväksi, opyt-noiloin uczezenjoim annandoida myötj ollah lovat, şalvatuot tuvliioišta mecällä einin korgeilla kohilla, şuo torfa lovat katetuot ruozmella, levittändäh varoin ei godiequeta.

Şuo lovilla zen tuacci, što on äijäldi märgä, venyndä rubiev mänämäh pahoin i kuitjun lietiäh äijäli pahemat. Torfa lovilla ruozmi voiccov kebieldi tartuo pelvahalla i rǣkkuo kuitjun. Ei godiequeta levittändäh varoin korgiet i kuivat lovat.

Şuvriin pelvahan kylvölöim aigah kolhozoissa liev jygie lövdiä hyvät lovat levittändäh varoin. Näiřšä slu-cailoissa voit ispoljzuija peldo muat: klieverin, rugehen, kagran, a pelva-han jalgeh vain şilloin, jezeli muu on katettu madalalla heinällä. Pelvahalla ei pie koşkuo muada.

Klieverie myötj parembana koh-tana levittändäh varoin on yksi ker-da niitetty myöhäkpųşjä klieveri, kumbane niitännän jalgeh ei ana şvvrda otuavua. Levittändä kohta, missä on şvuri otuava andav ei yhen muo-stja pelvašta venynnän jalgeh i jy-gendäv hänen noşşandua.

Ei pie levittiä läzijiä pelvašta niila kohilla, kumbazet novzovalla vuv-velļa lähtietäh pelvaş kylvön alla. Lazijoistä pelvahista gribazet popa-ditah muah i talven jalgeh väljän pereiditah kylvettyh pelvahalla i zara-zitah hänen.

Levitiäššä pidäv objazateljno tie-tä, štošb paremmalla pelvahalla and-ua parembi loga. Pidäv nydden ze lugie myttynäzet lovat on kolhozašša zenke, štošb ni yhtä livheštä ei jättii talvekši levittämättä, štošb po-luccie työ hyväi kacestvua.

Borcuija paremmašta levittändä koštaš, znuacciv borcuija parem-mašta uvdizešta organizacijä—talouş kolhozoin lujennannašta. I. M.

ПОДГОТОВИМ ЛЬНУ ЛУЧШЕЕ СТЛИЦА

В борьбе с потерями стланье льна имеет исключительное значение. Часто хороший лен на корню при неблагоприятных условиях лежки дает очень низкие выходы длинного трепанного волокна.

Наилучшим местом для стлища, по данным опытных учреждений, являются луга, защищенные от ветров лесом или возвышенностями. Заболоченные торфяные луга покрытые жвачниной, для стлища не годятся.

На заболоченных лугах вследствие избыточного увлажнения, процесс вылежки будет идти неправильно и волокно получится более худшего качества. На торфо-луговых стлищах жвачнина может легко перейти на лен и попортить волокно. Мало пригодны для стлища высокие и сухие луга.

При больших посевах льна в колхозах будет трудно найти полевые угодия; клеверища, ржанища, овсяница, а льножища с неприменным условием, чтобы земля была покрыта низким травостоем. Лен не должен соприкасаться с землей.

По клеверищу наиболее удобным для застлания является одноукосное позднее спелое клеверище, которое после укоса обычно не дает большой отавы. Стлица с проросшей большой отавой дают неравномерную вылежку льна и затрудняют подъем тресты.

Ни в коем случае не следует выстилать пораженный болезнями лен на тех стлищах, которые в будущем году должны пойти под посев льна. Болезнетворные грибки попадут в почву и после перезимовки легко перейдут на лен и заразят его.

При расстиле необходимо обязательно учесть, чтобы лучшему льну были предоставлены лучшие стлища. Надо теперь же подсчитать какими стлищами располагает колхоз с тем, чтобы ни одного снопа не оставил на зиму не разостланным, чтобы получить волокно хорошего качества.

Бороться за лучшее стлище, значит бороться за лучший урожай, за организационно-хозяйственное укрепление колхоза.

I. M.

Три правила теревления

Теребить лен аккуратно и умело

Лен надо брать без сорняков. Сорняки затрудняют и удорожают первичную обработку льна, уменьшают процент выхода волокна на 1-3 номера. Под корешок лен брать нельзя, надо выбирать его, захватывая стебли под самые головки.

Теребить нужно небольшими горстями, подбирая одинаковые горсти в снопы с тем, чтобы в каждом снопе были однородные по толщине и длине стебли.

Применять двойное теревление

Чтобы получить лен хорошего качества, надо сразу же при теревлении производить сортирование стеблей льна, это значит сначала вокруг себя выбрать только длинный лен, а затем производить выборку желтого льна. Этот способ уборки льна называется двойным теревлением.

При этом способе теревления приходится, правда, затратить 4-5 лишних рабочих дня с га, но зато двойное теревление дает и значительный больший доход.

Не смешивать разные партии льна

Снопы длинного и короткого льна необходимо складывать, сушить, расстилать и перерабатывать отдельно, не смешивая партии льна одного качества с партиями льна другого качества.

Полученную от двойного теревления льна тресту завод расценивает несравненно выше, чем тресту обычного способа теревления. Качество же волокна повышается на 2 сорта.

При применении двойного теревления можно получить от двойного льна хороший однообразный семенной материал.

M.

Вытереблено только 19,4 проц.

Дмитровский сельсовет начал обмолот головок льна

ЛИХОСЛАВЛЬ. На 7 августа в районе вытереблено лишь 19,4 проц. льна (1505 га). Дмитровский сельсовет уже обмолотил головки льна с 12 га.

Отдельные колхозы „Красная весна“, „Новый путь“ им. Чапаева заканчивают теревление.

В район завозится 50 молотилок „Эдди“. Кроме того 44 должен сделать МТС. Но он это обязательно выполняет слабо.

Закончена жатва ржи 4523 га. Убрано—заскировано—957 га. (21,2 проц.). Рожь с 329 га обмолочена.

B. C.

OŠATA TENNIKA!

Pelvašovodijah maşinoim

Pelvaşpuiccija „Eddi“—jogo pelvašovodijah kolhozah

A. Kъlovan lekčii Pelvahan Institutta

Erotandah varoin pelvahan siemenie ciklyštä on moni prijomua, enämmäldi parembi heištä on puinda pelvaşpuiccijalla „Eddi“. Hiän on ylen prostoi ustroištua i andav vägi şvvrda proizvoditeljnostie kuin kui-vana, niin i tuorehena (20—22 proc.) pelvahana.

Pelvaşderijan ustroištua

Maşinašša Eddi on puvhine ruama. Kaheilla ylimmäzillä brusjilla ruamua pandu 4 podšipnikkua piettäväksi varoin kahta kvadratnoida einin kruvguloida vualuo, kumbazilla issutettu puiccijan ruadajat cuastit-puvhizet barabanat.

Jogo puara barabanoida on sio-ziltu vedäjäštä i vejetäväštä. Podšipnikat vejetäväi vualuo şlibiřšä ruaman ylimmäzie bruskle myötj preidięšša barabanoilla keşseššä pu-davua livheštä. Lujuş liccuandua ve-jettävie barabanoida vedäjih voit

şuaha muvtannalla vintoin vuoh, uprugosti resornoida pruzinua.

Vedäjän barabanoin vualuloilla lu-jennettu puvhine şkiva. Hiän pyö-riiv privoda remenin vuoh, kumbane on lähten transsmiřšista.

Nydden şvriřša pelvašovindina izän-nykšißä enämmäldi otetah kuvzi-puara barabannoida puiccijua, hiän enämmäldi on udobnoi şeizattuassa, ispoljzuiješša i kaconnašša. Tämä puiccija ruavon principua myötj ei otlicacicce 2-i puarahizešta bara-bannoista. Pikkarane roznicca on vain hänen ustroištvašša.

Kuvzipuorabarabannoissa puiccijašša vualuloim njokat, štošb ei kie-riaciš heiš olgi, ollah katettu konu-soilla ravda lissimoista.

Şiidä vielä puinnan kebennettä-väksi varoin, noşşannaški ruavon hyvvyttä i proizvoditeljnostie, šiämi-zissä torčşašša jogo barabanan pu-ruua luaittu puvhine lavda lozehutta

Urhakaldь viettiä prizvvan varuštucenda dekadnikka

Moskovskoida oblastiemyötj 10-stä päivästä suat avgusta kuvda provodiecöv kymmenenpäivähine varuštucenda rjovzovah prizvvan Ruskien armii rjadoih. Osnovnoil kymmenenpäivähizen zaduacca on ze mobilizuija kaikin trudiecijoin levin massoin mietet prizväh i provierie sostojanija hänen varuštucendah, kaikissa alizissa otganizacijoiissa.

Tämän kymmenenpäivähizen aigah pidäv obslieduija alizin sodeistvija ruadõ komissijoin, osoaviahiman organizacijoin, ROKK i toizin. Raionoiissa on huavattu provedie prizvniכון slijotat i kahallizen komsodoin zasedanjat, obšcestvennoiloinke organizacijoinke yheštäh.

Zen tuacci, štobь ei popadittais Ruskiin armiin rjadoih klassovo-vierahat elementat, valliciecietah specialnoit brigadat, štobь provierie prizvvaiccieiin sostuavat. Kaikkiella missä hyö eletäh, jogo prizvniכוןkäh näh pidäv kirjuttua karakteristikka. Prizvniכוןin karakteristikoinke spiskat, pidäv obsudie ruadajin sobranjoissa.

Ylen pahoin varuštucov prizväh Lihoslavljan raionnoil komissija, 5-ssä kuvssä hiän ni kerdua ei kerävdy. Äijät raionnoit organizaciit komissijoin ruavošsa ni myttynäst varuštucendua ei luajita, enis kaccuon raiprosovet, kumbane ei jovvuttuacen daze vallita omua predstaviteljua.

Samoi vaznoi zaduacca — andua

Ruskiella Armiilla kirjamehijoin tävvytykset—rğeneh raionnoit Rahvahan opaššanda organat ei panna omie miellöidä täh azieh. Ei kirjah tiijändä i vähäid kirjah tiijändä hävitändä prizvniכוןoilla keššessä mänöv pahoin. Tolmacun raionua myötj on opaššettu vain 50 proc. prizvniכוןkua, Lihoslavljan raionua myötj 40 proc., a Ruameškasša i vielä pahemmin—opaštuv vain 3 eikirjahmahtajua. Rahvahan opaššunda ot-dioloissa täh näh on ynnäh obezlicka, ev vallitu otvetstvennoit miehiet, sovsem ei proverjaicciece hävitändä punktoin ruado i n. i.

Vähästä parembazeh vedäv varuštucendua prizväh komsomola, da i ze ei kaikkiella. Primierakši, Lihoslavljašsa i Tolmacuša komsomol-skoiit organizaciit pocki sovsem ei levähytetty varuštucendua.

Kuni mänöv kymmenenpäivähine nin partiinoloilla organizacijoiilla pidäv šuaah juvrihine katkuacendua varuštucendua. Osobenno pidäv andua enämbi miellä levähytissä massovoida razjasniteljnoiä ruaduo prizväh näh kolhozniכוןoilla, kevhillä i keškikerdazilla keššessä, i razjasnijaia neobhodimostie jogorpäivälisä lujennandua muakkunnan oboronosposobnostie. Kymmenenpäivähizellä pidäv elavvuttua kaikin sodeistvuija komissijoin i alizin osoaviohimovskoiin jaceikoin ruado.

V. I.

Ударно провести декадник подготовки к призыву

С 10 августа по Московской области проводится десятидневник подготовки к очередному призыву в ряды Красной Армии. Основная задача десятидневника — мобилизовать внимание широких масс трудящихся к призыву и проверить состояние подготовки к нему, во всех низовых организациях.

В течении этого декадника должна быть обследована работа низовых комиссий содействия, организаций Осоавиахима, РОКК и др. В районах намечены провести слеты призванных и открытые заседания комсодов, совместно с общественными организациями.

В целях недопущения в ряды Красной Армии классово-чуждых элементов, создаются специальные бригады по проверке состава призванных. На местах и предприятиях, на каждого призванного должны быть составлены характеристики. Списки призванных с характеристиками, должны быть обнародованы на широких рабочих собраниях.

Необходимо отметить что в карельских районах подготовка к призыву проходит далеко не удовлетворительно. Районные комиссии содействия призыву еще не развернули ударной подготовки, несмотря на то, что призыв начнется с 25 сентября. Особенно плохо идет подготовка к призыву в сельсоветах, там еще не созданы комиссии содействия, вопросы о призыве в большинстве сельсоветов еще не обсуждались на пленуме.

Недопустимо плохо готовится к призыву Лихославльская районная

комиссия, она в течении 5 месяцев ни разу не собиралась. Ряд районных организаций ни какого участия в работе комиссии не принимает, в частности райпрофсовет, который не удосужился даже выделить своего представителя.

Важнейшая задача — Красной Армии грамотное пополнение — в ряде случаев игнорируется районными органами Народного образования. Ликвидация неграмотности и малограмотности среди призванных идет тихо. По Толмачевскому району охвачено только 50 проц. призванных, по Лихославльскому району 40 проц., а в Рамешках и того хуже—обучается только 3 неграмотных. В отделах народного образования в этом отношении наличествует полнейшая обезличка, не выделены ответственные лица, совершенно не проверяется работа пунктов ликбеза и т. д.

Немного лучше ведет подготовку к призыву комсомол, но и то не везде. Так например, в Лихославле и Толмачах комсомольские организации почти совершенно не развернули подготовку.

В течении декадника партийные организации должны добиться коренного перелома в подготовке. Особое внимание нужно обратить на развертывание массовой разъяснительной работы среди колхозников, бедноты и середняков о значении призыва, о необходимости повседневного укрепления обороноспособности страны.

Декадник должен оживить работу всех комиссий содействия и низовых осоавиахимских ячеек.

V. I.

Агит-повозка рabiешан-alla

Spirovašsa organizuidn agitpovozka. Hiän rubiev ajelomah kolhozoi-da myötj i nevgomah jälgimäzie partiin i praviteljstvan rešenjoida rabiешandah, revoljuccionnoih zakonnoštih, heboziin šiasšändäh, kolhoznoin torguindah näh i t. Šiidä vielä, agitpovozkasša liev konsultaciä, literaturan myöndä, abu školilla varuštucennašsa üvdeh opaššunda vuodeh. Karieloin kolhozoilla i kylillä liev annettu abu karielavtannašsa.

Агит повозкан ruavošsa ucastvujah raikomoin VKP(b) i komsomolan, kolhozsojuzan, profsovietan, raizdravan, RONO-n, MOGIZ-n, radiouzlan, redakciin, sojuzkino i osoaviahiman predstaviteljat.

A. Koroljov

Агит-повозка на уборочной

В Спирове организована агитповозка. Она будет развезать по колхозам и разъяснять последние решения партии и правительства об уборочной, революционной законности, о сохранении конского поголовья, о колхозной торговле и др. Кроме того, при агитповозке будет консультация, распространение литературы, помощь школам в подготовке к новому учебному году. Карельским колхозам и селениям будет оказана помощь в реализации.

В работе агитповозки участвуют представители райкомов VKP(b) и комсомола, колхозсоюза, профсовета, райздрава, РОНО, Могиза, радиоузла, потребсоюза, редакции, союзники и осоавиахима.

A. Королев

Pluasorrettyh leivät, tapettyh hebozen i vazat

(Kolhoznikan kirja)

Karielazin gazietta „Kolhozoin puoleh“ jo kirjuttu ei talohuksen vejändäh näh kolhozašsa „Krasnaja niva“, Tolmacun raionua. Mie tahon šanuo vielä moni faktua.

Kolhozan predseduatelja Bobyljov ylen pahoin kaccov kolhozan imušestvah. Kerran apreljana, cuasu yöddä, hiän noššatt hebozin kaccojan Beljajevan i kaški hänellä viettämättä panna hebozella sedlan tondomatomalla miehella varoin. Toissa piänä tämä hebone oli lövvetty hävinnyönä Klimovan melicän luona.

Pahoin kaccov omih objazannostiloih MTF-n zavedujušcoi Beljajeva Ovdä. 15 ijuljana paimen hänellä vakušt, što yksi lehmä on läzijä i pidäv erottua stuadašta i kuccuo vet-

Kaikin tietäh, täh näh moni kerdua šano partija, što gazietta, kun hänen hyviin kacotah kaikki organizaciit, konza häneštä ymbäri on tukuttu i ruatah rabseljkorat, voiccov luadie šuvrie azaida i olla šuvrena abuniekkana socializman sroinnalla.

No yksi azie tietä, šanoilla i rezoljuციoiilla avttua, a toine azie kuin nämä kaikki koššutah gazietta ruavoin obu aziella.

Otamma Tolmacun raionan gazietan „Karielan tozi“ („Karelskaja pravda“), kumbazešsa rannašsa 95 proc. eläje ollah nacionalat—karielat, missä toinze zaduacoinke, kumbazet šeitotah gazietalla ieššä, seizov šuvri azie—torata Leninahizešta nacionalnoista politikašta.

Eizimäzicci otamma zen azien, kuin „Karelskaja pravda“ kiändäv kirjuštua karielan kielellä, štobь tämän vuoh avttua trudieciioilla karieloilla opaštuo omah rukah lugomah i kirjuttamah, a šiidä avttua heilä paremmiin maltua kaikki socializman sroinda aziet, štobь urhakaldь srojie socializmaa.

Jo on enämbi vuotta, kuin MK partii kaški kaikki karieloin rannoin gazietat šeitattu (puoliteh i ynnäh Tolmaculla) karielan kielellä, a vielä täh suat tämä MK käššendä evle vьpolnituu.

Mintän tämä näin viidi? Zentän i vain zentän, što muduannet partiin organizaciit—ynnäh ei huoluttelietta gazietoin lujennandah näh, a rğeneh vielä i rğotah šidä, mi jo šai kuda—kingui šeitattu.

Štobь ei oldais täh näh vain yhet šanat, otamma kuda myttynäzet faktat Tolmacun rannašta.

Otamma gazietasša ruadajin varuštucendua aziet. Täh suat evle opaššettu kursuloissa ni yhtä gazietan ruadajua, hotj i oli moni putjovkua (nyt

Enämbi huolda karielan rannan gaziettoih nä

Voit-ko tämä jälgeh vuottua, što bь gazietta oliis kaiken tuacci šeitattu hyvin, konza redaktora ošeitattu prostoikiš perepiscikak kumbazella ynnäh ei jä aigua, što bь hyväzešti oformie gazietta?

Kun vanhoille liennöv abu partiin organizaciista—nin ei voi; gazietta iellizellä liev kelväh.

Nyt kaksi šanua karielavtandah—kui täššä ollah aziet.

Ei ammuin „Kolhozoin puoleh“ jo kirjuttu, što Tolmacun RIK'a to veldah ottuacit täštä aziešta i pidä šanuo, što hiän, kuda midäi ruada Hotj enzimäzeški avgustua i ei keritty šeitattu deloproizvodstua karielakši, no šinne päin männä aziet.

Ka Tolmacun RK partii, nin ylen huoluttuace karielavtandah nä otamma kaksi faktastja:

Enzimäne—Raikomalla evle ni myttynäst rešenja karielavtandah näh.

Toine—Mändih raionan partii aktivan kursut, äijät kursantat e maheta ni kirjuttua, ni lugie karielakši, a RK ei lövdän ši varoi aigua, štobь šeitattu näissä kursuloissa karielan kielen opaššunda predmetta programmah. Näistä kahešta a ninze äijäšt toizje, faktasta nä gьv, kuin pahoin kaccov rukovodstva karielavtandah i gazietta ruadoh näh.

Myö duvmaicemma, što Mosob ispolkom i MK partii, ši varoin kirjuttettih rešenjat karielavtandah näh štobь hyö vьpolnijaiccieitais, a e vain ruškiekši šanakši, a kuin näh nin pidäv triebuija, štobь raikomakiännnyttäis omih raionan gaziettoih päin i toveštah ottuacitais karielavtandua ruavošta.

Lujemma ozata opportunizmaa šovinizmaa—kui mestnoida, niin velikoderzavnoida i ottuacit nacionalnoin lujennannašta i karielavtannašta.

L. Miteckii.

Redaktora V. IVANOV.

Редактор В. ИВАНОВ.

Всем РОНО, обслуживающим карельские школы

Карельское отделение издательства Мособлизполкома сообщает, что учебники на карельском языке выйдут с большим опозданием. К началу учебного года отд. издат. выпускает для 2, 3 и 4 годов обучения журналы-учебники. Всем РОНО надлежит сделать заказы до 15 августа с. г. Запоздавшие с заказами не будут обеспечены журналами. В заказе необходимо точно указать потребное количество экземпляров для каждого года обучения в отдельности.

Карельский

Авто-дорожный учкомбинат производит прием в техникум

НА ОТДЕЛЕНИЯ: Дорожно-Строительное, Дорожно-Механическое, Автомобильное.

СРОК ОБУЧЕНИЯ ТРИ ГОДА

Принимаются лица обоего пола согласно правил приема в техникумы РСФСР. Возраст от 16 до 30 лет.

В ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТЕХНИКУМА принимаются только финны и карелы. Принимаются лица от 15 до 25 лет. Образование не ниже 4-х летки.

ШКОЛА ДОРСТРОЙУЧА.

Производится прием на отделения:

1) Автомобильное (автомонтеры) срок обучения 2 1/2 года. Возраст 16—20 лет.

2) Плотничное (квалифицированные плотники) срок обучения 1 1/2 года. Возраст 17—25 лет.

3) Дорожно-механическое (монтеры по дормашинам и тракторам) срок обучения 2 1/2 года. Возраст 16—20 лет.

4) Каменно-бурильщик (квалифицированные рабочие) срок обучения 1 1/2 года. Возраст 17—25 лет.

Все учащиеся обеспечиваются общежитием (постельные принадлежности необходимо иметь свои). В техникуме нуждаются удовлетворятся стипендий согласно постановления ЦИК и СНК СССР от 7-го июля 1932 года.

В Дорстройуче учащиеся получают зарплату от 35—50 рублей.

Заявления с приложением документов об образовании, социальном положении, рождении и состоянии здоровья направлять гор.-Петрозаводск. Авто-дорожному Учебному Комбинату, Горьская 40. Всем принятым посылаются персональные извещения о приеме и начале занятий.

КАРАВТОДОРОКМО.

Льномолотилку „Эдди“—в каждый льноводный колхоз

Для выделенных семян льна путем разрушения головок на стержнях существует ряд приемов. Наиболее совершенным из них является обмолот на льномолотилке „Эдди“. Она отличается простотой своего устройства и дает сравнительно высокую производительность, как на сухом, так и влажном (до 20—22 проц.) льне.

Устройство льномолотилки

Машина „Эдди“ имеет деревянную раму. На двух верхних брусьях рамы уложены 4 подшипника для поддержания двух квадратных или круглых валов, на которых насажены рабочие части молотилки—деревянные барабаны.

Каждая пара барабанов состоит из ведущего и ведомого. Подшипники ведомого вала скользят по верхним брусьям рамы при прохождении между барабанами обмолачиваемого снопа. Стенки прижимания ведомых барабанов к ведущим достигаются изменением (с помощью винтов) упругости рессорной пружины.

На вал ведущих барабанов насажены деревянные шкивы. Он вращается приводным ремнем, идущим от трансмиссии.

Сейчас в крупных льноводных хозяйствах получают распространение шестипарабаранная молотилка, более удобная в установке, использовании и уходе за ней. Эта молотилка по принципу работы не отличается от двухпарабаранной. Небольшая разница имеется только в ее устройстве.

Концы валов шестипарабаранной молотилки, для избежания наматывания на них соломы и путаницы, перекрываются ко-

нусами из кровельного железа. Кроме того, для упрощения обмолота, повышения качества работы и производительности, во внутренних торцах каждой пары барабанов устроена деревянная доска в дым толщину и шарнир, равной расстоянию между центром и валом. Доска устанавливается к осям валов под углом 110 градусов. Боковые стороны доски закругляются. Это приспособление не дает верхним снопов обматываться вокруг валов и исключает необходимость докучивать верхушки снопов.

Как установить и подготовить машину к работе

Льномолотилка „Эдди“ может работать от общего трансмиссионного вала двигателя или конного привода. Число оборотов ведущих валков во время работы не должно быть ниже 200 и выше 400 в минуту.

Перед установкой машина внимательно осматривается, неисправности—исправляются, ослабевшие болты подтягиваются.

После этого, молотилку устанавливают по уровню, чтобы рама была горизонтальной и укрепляют ее. Затем смазывают подшипники и одевают приводной ремень, а в случае 6-парабаранной молотилки и передаточные ремни.

Для уменьшения потерь, молотилка устанавливается на утрамбованном и совершенно сухом месте. При установке машины на сырую землю, выколотые семена будут легко втаптываться.

Лекция А. КРЫЛОВА (Институт льна)

Способ работы

Число оборотов у ведущих валков должно быть между 300—400 в минуту. Степень нажатия валков следует установить такой силы, чтобы при хорошем обмолоте была небольшая порча семян (не выше 1 проц.).

Пропускать сноп через молотильные валки лучше „вером“, описывая им путь в виде восьмерки. При этих условиях сноп лучше вымалачивается и отряхивается. Производительность же повышается на 20 проц. за счет обмолачивания верхушки снопа.

Производительность 6-парабаранной молотилки за 8 часовой рабочий день 8—10 тонн, а 2-парабаранной 3—3,5 тонн. Для работы на 2-парабаранной молотилке требуется 4 человека, а на 6-парабаранной 8 человек.

За 8 часов работы подшипники надо смазать 3 раза. Ремни машин должны быть хорошо натянуты. При длительных остановках машины, их следует снимать со шкивов для избежания напрасного вытигивания.

В перерыве периоды молотилка должна храниться в закрытом помещении. Если пол земляной, то под раму надо подкладывать доски, иначе она может попортиться от ржавчины. Для предохранения металлических частей смазывают салом или вазелином.

Устройство машины „Эдди“ чрезвычайно просто. Сделать ее может любой колхоз. Также просто и пользование молотилкой. Задача каждого льноводного колхоза обеспечить механизацию уборки и переработку льна, овладеть техникой машины.